

CHINA



U.S.A

你即将目睹：中美学生素质的全面对抗

中美·中学生·首次

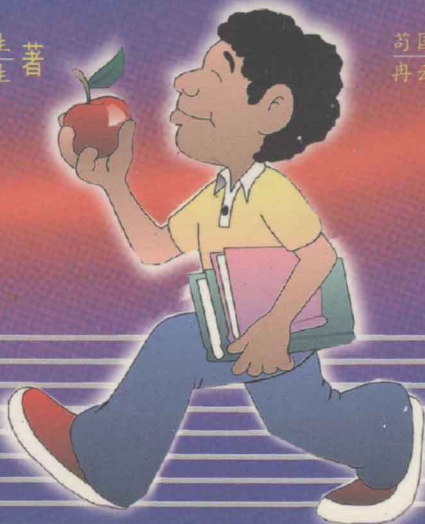
创新作文

「对」话

. 1 .

中国中学生 著
美国中学生

苟国粹 等译
冉云飞 评点



海南出版社



中美·中学生·首次

创 新 作 文

对 话

· 1 ·

中国中学生
美国中学生 著

苟国粹 等译
冉云飞 评点



海南出版社

编者絮语

前所未有的素质对话

令人欣喜的是，几十年一成不变的语文教学与考核，终于在今天出现了变化，国家教育部考试中心痛下决心，于近期对今年高考语文科中作文命题及评分标准进行重大改革和调整，对作文中体现出的创新能力及创新精神，从政策、评分上给予鼓励和倾斜。这一决定无疑是对传统语文教学模式一次强有力的冲击；同时，也给广大语文教师、考生、在校生带来了新的机遇与挑战。

素质教育与作文创新，现已是迫在眉睫，刻不容缓。而对此，广大业者（教师、学生）却感到陌生和束手无策，基于此，我们组织了中美两国教育界的部分专家和学者，有针对性地选编了《中美中学生创新作文对话》一书。

该书1~2册共选中美中学生创新作文各90篇，文章皆为两国学生近期获奖作文或优秀作文，中、美双方学生就同一类型、同一题材捉对较量，每两篇一组，对比评点，评选中尤其注重文中体现的创新精神与创新能力，以及所反映的综合素质的高下，作为评判的重要标准。

本书不同于其它众多作文书籍的最大特点：在于这次作文比赛的对象发生了变化，它是中国中学生与美国中学生之间的一次作文对抗与素质对话，这是目前国内众多作文大赛中的“矮个中选高个”的作法不可同日而语的。

众所周知，中国学生的综合素质远逊于美国的同龄人，这是不争的事实，然而，具体到我们的学生到底输在哪些方面？却不甚了然。《中美中学生创新作文对话》一书的出版，将为我们提供一个真实的镜子与蓝本，从中不难发现我们自身的差距与缺陷；同时，发达国家成功的教育制度和教育方法，也不

无吸取和借鉴的价值。

作为国内首部“**创新作文**”，我们深知《中美中学生创新作文对话》（1、2册）中尚有许多不足及难尽人意之处，为此，我们特在书后设计了“**阅读问卷调查**”栏，希望您在购买或阅读该书之后，将您宝贵的建议和想法告诉我们，我们将在其续集（3~4册）及随后出版的《**中美小学生创新作文对话**》中予以采纳或改进。

希望本书能对您的语文教学或作文写作有所帮助。

最后，我们首先要感谢国内众多出版机构和小作者们，因他们的支持使得本书编选范围得以扩大，更多的优秀作文得以进入编者的视野。同时还要感谢美国《Stons Soup》杂志社、《Teen Ink》月刊以及《Young People's Press Online》出版机构，他们为我们提供了大量的美国学生优秀作文及建议。

最后要感谢海南出版社为本书所付出的心血与劳动。没有上述各方面的通力支持与合作，本书的出版是难以完成的。

《中美_{中小}学生创新作文对话》编委会

2000年5月·北京

注意！您将得到意外的惊喜！

※ 凡参加本书**问卷调查**的读者，将有机会获得我们回赠的**奖品**，名额为100名，以来稿先后及问卷质量高下为准。

※ 欢迎广大中小学师生为我们推荐**优秀创新作文**作品，我们将在随后的续集中择优选用（2000年8月30日截止）。

※ 来信请寄：海南海口市金盘开发区建设三横路2号（邮编：570126）海南出版社 万胜（收）

编者絮语

前所未有的素质对话

令人欣喜的是，几十年一成不变的语文教学与考核，终于在今天出现了变化，国家教育部考试中心痛下决心，于近期对今年高考语文科中作文命题及评分标准进行重大改革和调整，对作文中体现出的创新能力及创新精神，从政策、评分上给予鼓励和倾斜。这一决定无疑是对传统语文教学模式一次强有力的冲击；同时，也给广大语文教师、考生、在校生带来了新的机遇与挑战。

素质教育与作文创新，现已是迫在眉睫，刻不容缓。而对此，广大业者（教师、学生）却感到陌生和束手无策，基于此，我们组织了中美两国教育界的部分专家和学者，有针对性地选编了《中美中学生创新作文对话》一书。

该书1~2册共选中美中学生创新作文各90篇，文章皆为两国学生近期获奖作文或优秀作文，中、美双方学生就同一类型、同一题材捉对较量，每两篇一组，对比评点，评选中尤其注重文中体现的创新精神与创新能力，以及所反映的综合素质的高下，作为评判的重要标准。

本书不同于其它众多作文书籍的最大特点：在于这次作文比赛的对象发生了变化，它是中国中学生与美国中学生之间的一次作文对抗与素质对话，这是目前国内众多作文大赛中的“矮个中选高个”的作法不可同日而语的。

众所周知，中国学生的综合素质远逊于美国的同龄人，这是不争的事实，然而，具体到我们的学生到底输在哪些方面？却不甚了然。《中美中学生创新作文对话》一书的出版，将为我们提供一个真实的镜子与蓝本，从中不难发现我们自身的差距与缺陷；同时，发达国家成功的教育制度和教育方法，也不

无吸取和借鉴的价值。

作为国内首部“创新作文”，我们深知《中美中学生创新作文对话》（1、2册）中尚有许多不足及难尽人意之处，为此，我们特在书后设计了“阅读问卷调查”栏，希望您在购买或阅读该书之后，将您宝贵的建议和想法告诉我们，我们将在其续集（3~4册）及随后出版的《中美小学生创新作文对话》中予以采纳或改进。

希望本书能对您的语文教学或作文写作有所帮助。

最后，我们首先要感谢国内众多出版机构和小作者们，因他们的支持使得本书编选范围得以扩大，更多的优秀作文得以进入编者的视野。同时还要感谢美国《Stons Soup》杂志社、《Teen Ink》月刊以及《Young People's Press Online》出版机构，他们为我们提供了大量的美国学生优秀作文及建议。

最后要感谢海南出版社为本书所付出的心血与劳动。没有上述各方面的通力支持与合作，本书的出版是难以完成的。

《中美^中_小学生创新作文对话》编委会

2000年5月·北京

注意！您将得到意外的惊喜！

※ 凡参加本书问卷调查的读者，将有机会获得我们回赠的奖品，名额为100名，以来稿先后及问卷质量高下为准。

※ 欢迎广大中小学师生为我们推荐优秀创新作文作品，我们将在随后的续集中择优选用（2000年8月30日截止）。

※ 来信请寄：海南海口市金盘开发区建设三横路2号（邮编：570126）海南出版社 万胜（收）

破除枷锁，自由表达

——作文创新之我见

(序)

美国斯坦福大学的教务长米凯莱·马林科维奇博士曾说，亚洲大学要成为世界一流大学至少还需花二十年的时间，她的理由是：“亚洲一些国家如中国至今仍缺乏自由与开放式的追问风气(free and open inquiry)。我们相信，必须等到亚洲地区普遍存在着学术自由风气，以及能够进行自由与开放式的追问后，才能有一流学府出现。因为我们绝对相信，学术界应该是自由而且不受拘束的。”(《美国专家认为亚洲大学需要 20 年才能赶上世界》，新加坡《联合早报》1998 年 10 月 4 日)由此我联想到没有自由表达的环境，没有不受拘束的独立思考，要使中国学生的作文有质的飞跃，做到我手写我心，并由此培养更多的创新型人才，我敢断言是痴人说梦。

我们应该非常清楚地知道，具有良好而无碍的口头表达和清晰而富有创新的笔头表达，是一个人自由表达的基础。没有这样的基础，你便不可能理性而清晰地表达出自己内心的想法。换言之，自由表达是一个人最基本的权利，因此具备良好的口头表达能力和清晰而富有创见性的笔头表达能力，是一个现代人必备的修养。但遗憾的是，我们很多受过相当正规教育的人，既没有良好的口头表达能力，更没有清晰而富有创见的笔头表达能力。这里面有一个互相影响的大问题，一方面是我

们多半没有独立思考的成人社会对学生的硬性灌输，以及在价值观上的误导；另一方面，学生所写的作文，成了许多人一生说假话、套话、废话最为基础的训练，也是他们在文字表达中说假话、套话、废话的真正开始，像这样的作文写多了或被强制性地写多了，必然没有自己独立的见解，只能人云亦云，见风使舵，真正的创新能力和独立思考便荡然无存。尤其是与美国学生相比，就更能显出中国学生作文致命的毛病，以及目前尚难弥补的差距，《中美中学生创新作文对话》便是最好的证明。

中国古代的学生作文大都做成没有思想，只代圣人立言的“八股文”，而现今学生的作文，也只不过是变种的新八股文而已，有诗为证：开头提出小问题，一线一定要到底，还要边叙边夹议，结尾点出大道理。这在《中美中学生创新作文对话》中方学生的作文中，实在多如牛毛，俯拾即是。一篇文意非常普通的文章，往往在结尾硬要塞进大话套话的硬块，可以说几乎已成了中国学生作文中的“百慕大”。

与此相反，美国学生的作文中批评政府，抨击社会时弊，直抒己见，勇于发表独立自主的看法，则比比皆是。尽管他们的见解，并不一定正确，但总是自己独立思考所得，不是人云亦云的结果。如本书中《人类的愚蠢》一文中说“美国为了得到世界的霸主地位所做的一切已严重损害了人类的和平与正义”，这在中国的学生作文中根本就不曾有过。因为我们只让学生学点字词句之类的死知识，在学生作文中最喜欢的是“四平八稳”。我同意对中学生作文颇有研究的学者王丽、王得后的一个对话所言，将成人社会的见解强加给青年学生、代替他们思考的做法，是值得怀疑的，不仅会培养出没有思想的奴才，而且会培养迎合成人社会虚假的作风（《只有真实的表达

才有健康的人格》)。中国学生作文中对强势群体跟风的认同，曲意迎合，没有独立见解的普遍现象是值得我们语文教学中深深反思的。

学生作文要写得好，除了自己的天赋与努力外，老师在其中也起着举足轻重的作用，获得美国 1980 年国家优秀教师称号的密苏里州中学教师贝弗莉·拜姆斯说得好：“教师会写作，学生就会学得更好；教师如果不是仅仅作为学生作文的裁判员去工作，而是作为一个编辑去工作，那么他会获得更大的成功。”学生写作的训练并非单是语文老师一个人的事，考察美国学校及社会写作能力的书《白卷》的合著者之一詹姆斯·霍华德曾说：“写作能力代表一个人的文化程度，要想这种文化得到提高，写作课既不能作为诸学科中一门孤立的学科来对待，也不能作为语文课的一个唯一的领域来处理。”（朱绍禹主编《美日苏语文教学》）因此学生作文创新能力的提高，需要各方面的通力合作，并且在各门学科和生活的各个方面多加训练，不拘一格，放手写来。

尽管要写好作文，是多种因素促成的，但我仍然要强调的是：没有自由的表达环境，便没有真正有独特个性的作文；没有真正独特个性的作文，便没有对创新思想的培养；没有创新思想的培养，就难有教育的现代化；没有教育的现代化，便没有人的现代化；没有人的现代化，不仅个人权益受损，而且影响整个社会的真正进步。

中国学生的作文要真正做到我手写我心，还有漫长的路要走。

冉云飞



创新作文

中美·中学生·首次 对 话

目录

序

破除枷锁 自由表达：创新作文之我见

第一章 名牌大战

与时尚不由自主地舞蹈，加之信息时代对消费者的巧妙诱惑，追新逐浪已成为大众日常生活的一部分。骑墙跟风固然不好，但追慕时尚倒是个人的权利。

★中学生赶服装新潮之我见 / (中) 孙姗 / 23

○遮掩并非沉默 / (美) 苏沃塔娜·鲁苏法利 / 25

★有感于校园“名牌热” / (中) 文扬 / 30

○名牌大战 / (美) 安德鲁·萨顿 / 32

★时髦就是美吗？ / (中) 费志群 / 36

○最差时尚 / (美) 塔里雅·提兹安娜·柏迪 / 39



中美

中学生·首次·创新作文对抗赛

CHINA vs U. S. A

第二章 人类的愚蠢

人类自诩为万物之灵长，但干下的蠢事，在自然界里却是空前的。破坏环境、发动战争这类蠢事的确非人类的“超凡智慧”莫为。

★心愿 / (中) 穆丹 / 45

○子弹 / (美) 乔·布雷德 / 47

★20 世纪人类的聪明和愚蠢 / (中) 谢理达 / 52

○人类的愚蠢 / (美) 雷依 / 55

★圣甲之灾 / (中) 孙培 / 60

○新年 / (美) 戴维 A·托林 / 65

★小鹤飞走了…… / (中) 顾建敏 / 70

○浴缸里的鸬鹚 / (美) 布鲁克·罗杰斯 / 74

★困虎 / (中) 阎晓蕾 / 78

○母鹿 / (美) 丹尼尔·王 / 84

★环境，它对我们意味着什么 / (中) 杨士萍 / 88

○黄金水源 / (美) 萨拉·哈其逊 / 91

★绿 / (中) 倪红焰 / 98

○生命 / (美) 特佛娅 / 101

第三章 韦斯顿之恋

“哪个男子不钟情？哪个少女不怀春？”爱意的



萌动，青春的觉醒，好比万丈霞光从地平线上升起，绚烂而美丽。

- ★青春心语 / (中) 唐颜 / 107
- 平 渐 / (美) 里尔 / 112
- ★风雨红伞 / (中) 汤海鹏 / 117
- 新边疆 / (美) 特拉维斯 / 119
- ★我爱你却不敢说 / (中) 王博 / 123
- 那个人 / (美) 凯特琳 / 132
- ★心中的女孩 / (中) 傅强 / 139
- 韦斯顿之恋 / (美) 安德鲁·若日克 / 145
- ★滋滋的困惑 / (中) 王微紫 / 149
- 商贸城的一天 / (美) 查克·哈墨斯 / 155
- ★抉 择 / (中) 尹文倩 / 160
- 我真的需要男朋友吗? / (美) 乔比·梁 / 163

第四章 风中的震颤

动物是人类最古老、最忠实的朋友，它给我们带来了无数的欢乐时光，同时也在我们的心灵深处留下了无数美好而温馨的回忆。动物也跟人类一样，渴望自由，渴望回归久别的家园……

- ★叛 逃 者 / (中) 李磊 / 169
- 风中的震颤 / (美) 雷切尔·兹勒克 / 179



- ★可爱的猎猎 / (中) 李 晶 / 188
- 老狗斯巴特 / (美) 威廉·格拉姆斯 / 195
- ★第一次骑马 / (中) 胡珊瑚 / 202
- 骑大象 / (美) 芬妮·琼斯 / 205

第五章 玩闹会馆

无游戏便无鲜活的生命，无游戏便无有趣之学习；游戏精神与创新能力是一对真正的孪生姊妹。

- ★偷 秋 / (中) 邓国伟 / 213
- 冒险行窃 / (美) 本·米勒 / 215
- ★“比家美”宿舍交响曲 / (中) 焦铁规 / 224
- 自始至终 / (美) 亚当·旋瓦兹 / 227
- ★男孩地带 / (中) 颜怡正 / 232
- 玩闹会馆 / (美) R·秃特 / 239
- ★拔河比赛 / (中) 吴铭 / 246
- 西瓜队 / (美) 马修·贝内特 / 248

第六章 我的大学

迈向未来，走向成功，是无数青少年学生的憧憬和向往。上大学不是通往未来的惟一出路。未来之路千万条，就看你怎样去选择。

目 录

CHINA vs U. S. A



★上大学是不是惟一的出路 / (中) 张莉 / 255

○我的大学 / (美) 伊兹娜·赫塞尔 / 257

★我的未来不是梦 / (中) 黄萍 / 260

○选择自己的未来 / (美) 特蕾莎·常 / 263

★寂寞的山路 / (中) 黄晓 / 266

○美国之路 / (美) 洪·鲁鹰 / 269

第七章 幸福时光

幸福不是给谁做表情，而是自己心中油然而生的情感。当然，对事物感兴趣并由此取得成就，确实是人一生中最为难忘的幸福时光。

★摄影令人着迷 / (中) 田希 / 275

○电影制作天才 / (美) 亚德曼·勒曼 / 277

★绘 画 / (中) 徐春波 / 284

○关于拼图的故事 / (美) 艾伦·布洛克 / 288

★令我自豪的事 / (中) 陈洁 / 295

○最自豪的时刻 / (美) 朱力特·加佛 / 297

★游 灯 / (中) 周 蓉 / 302

○难忘的五月三 / (美) 卡尔勒·盖茨 / 305

第八章 维吉尼亚的泥土

“谁不说俺家乡好”是所有不同国家，不同民



族的人的共同心理情结。故乡的山，故乡的水，山山水水皆是情。

★锡伯河，我童年的摇篮 / (中) 王健 / 311

○维吉尼亚的泥土 / (美) 罗琳·雷特曼 / 314

★家乡变了 / (中) 佚名 / 320

○哈莱姆，我的家 / (美) 桑德·泰勒 / 322

★一条小街 / (中) 郭立颖 / 328

○一条蓝裙子 / (美) 迈克·奥尼尔 / 330

第九章 狂欢的双面性

生活对人的影响，始终如同一枚硬币的两面，有阳光就会有阴影。这并不可怕。可怕的是无论对阳光还是对阴影，不能真实、自由而多元地批评与言说。

★应有的警惕和勉励 / (中) 廖文坚 / 337

○生活在爱滋病的阴影中 / (美) 莫尼卡·史密丹娜 / 339

★停止“奴才式的破坏” / (中) 张宇 / 343

○少男少女的街头破坏 / (美) 米切尔·米勒 / 346

★我看校园中的 BP 机现象 / (中) 魏巍 / 350

○自由的美国？ / (美) 萨拉·邓肯 / 352

★上帝的安排 / (中) 胡倩影 / 357

○背弃了上帝的她 / (美) 黛丝德蒙娜 / 360



★电视传播对青少年的影响 / (中) 陈华裕 / 365

○狂欢的双面性 / (美) 迈卡·吐克·亚伯兰森 / 368

第十章 最后一张速写

西谚曾云：“自己是自己的魔鬼。”因此挑战自我，超越自我，是人类永恒的主题。

★男孩有泪不轻弹 / (中) 陈 思 / 377

○重要的是“不能绝望” / (美) 克奈尔 / 381

★他受挫折之后 / (中) 王雪雁 / 385

○严肃的决定 / (美) 斯坦固 / 388

★战胜脆弱 / (中) 佚名 / 392

○勇敢镇定地面对恐惧 / (美) B·威尔逊 / 394

★咬定青山不放松 / (中) 陈飞霞 / 397

○最后一张速写 / (美) 克里斯汀·涅尔芙 / 401

第十一章 野 营

不和谐的婚姻没有赢家，其中输得最惨也最为无辜的是孩子。

★孩 子 / (中) 宋静茹 / 415

○野 营 / (美) 鲍勃·古德温 / 422

★新妈妈 / (中) 李 洁 / 435